

Sin./Fdo.: TERESA DE JESUS SANDOVAL INCHAURRANDIETA 2024-12-02
LANKIDETZA SUSTATZEKO ETA DIBERTSITATEA KUDEATZEKO ATAL.BUR.
JEFE/A SECCION DE COOPERACIÓN Y GESTIÓN DE LA DIVERSIDAD

Sin./Fdo.: IGNACIO RODRIGUEZ PUERTAS 2024-12-02
GIZARTE KOHESIOA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE COHESIÓN SOCIAL

Sin./Fdo.: MARÍA TERESA LAESPADA MARTINEZ 2024-12-02
ENPLEGUA, GIZARTE KOHESIOA ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EMPLEO, COHESIÓN SOCIAL E IGUALDAD

FORU DEKRETUA, DIPUTATU NAGUSIARENA, larrialdiko eta laguntza humanitarioko zuzeneko dirulaguntza ematen diona Asociacion España con ACNUR erakundeari, larrialdiko erantzuna, Protección y ayuda de emergencia para la población refugiada en Chad a causa del conflicto en Sudán.

Acnur larrialdiei erantzuten eta 70 urte baino gehiagoz ihes egitera behartutako pertsonen laguntzen aritu da. Acnurrek 72 orduko epean 600.000 pertsonari eragiten dieten larrialdiei erantzuteko gaitasuna du. Krisia iristen denean, Acnur, sarritan, lehena da eremuan (izan ere, normalean, bertan egoten da, 130 herrialdetan baino gehiagotan jarduten baitu). Bere prestakuntza-neurri zabalak direla eta, dagoeneko Sirian erantzuten ari da, hornidura-sare handi bati esker.

140 herrialde baino gehiago daude 1951ko errefuxiatuen estatutuari buruzko konbentzimenduan: ACNURek agintari nazionalekin lan egiten du errefuxiatuekin lotutako gaietan, eta prest dago gobernuek eta beste eragile batzuek larrialdiko konponbideak aurkitzeko egiten dituzten ahaleginak babesteko. ACNUR erakunde liderra da iheslarietarako Nazio Batuen Munduko Itunean.

Funtsak xurgatzeko eta behar bezala erabiltzeko administrazio-gaitasuna izanik, ACNURek ziurtatu egiten du funtsak aberriratu egiten direla aberriraturako errefuxiatuentzat eta asilo-eskatzailentzat. Bildutako funts guztien % 84 zuzenean tokian bertan egindako eragiketetara bideratzen da, % 10 munduko programetara eta % 6 bakarrik egoitzaren administrazioa.

ACNURek era askotara babesten eta laguntzen ditu errefuxiatuak. Larrialdietan, indarkeriaren aurkako babes fisikoa eskaintzen du, banakako dokumentazio aholkularia kudeatzen du, eta oinarritzko premiei erantzuteko lan egiten du, hala nola ur-aterpea, elikagaiak eta arreta medikoa. Tamnien asilo-herrialdeetan giza eskubide fundamentalak babesten saiatzen da, baita programa eta zerbitzu nazionaletan integratzen ere.

DECRETO FORAL DE LA DIPUTADA GENERAL por el que se concede una subvención directa de emergencia y ayuda humanitaria a la entidad Asociacion España con ACNUR para la financiación del proyecto, Protección y ayuda de emergencia para la población refugiada en Chad a causa del conflicto en Sudán.

Acnur ha estado respondiendo a emergencias y apoyando a personas obligadas a huir durante más de 70 años. Acnur tiene la capacidad de responder a emergencias que afectan a 600.000 personas en un plazo de 72 horas. Cuando llega la crisis Acnur es a menudo la primera entidad en el terreno (de hecho normalmente ya está allí ya que opera en más de 130 países) Sus amplias medidas de preparación le llevan a que ya este respondiendo en Siria, gracias a una gran red de suministro.

Más de 140 países son parte en la convención sobre el estatuto de los refugiados de 1951: ACNUR trabaja con las autoridades nacionales en asuntos relacionados con los refugiados y se encuentra preparada para apoyar los esfuerzos de los gobiernos y otros actores para encontrar soluciones de emergencia. ACNUR es la organización líder en el Pacto Mundial de las naciones unidas para los refugiados.

Con capacidad administrativa para absorber fondos y emplearlos apropiadamente ACNUR se asegura de que los fondos se redirijan a refugiados apátridas y solicitantes de asilo. El 84 % de todos los fondos recaudados se destinan directamente a las operaciones sobre el terreno, el 10 % se asigna a programas mundiales y solo el 6% a la administración de la sede.

ACNUR protege y asiste a los refugiados de muchas maneras diferentes. En emergencias brinda protección física contra la violencia, gestiona documentación individual asesoramiento y trabaja para responder a las necesidades básicas como refugio agua alimentos y atención médica. Tamnien trata de salvaguardar los derechos humanos fundamentales en los países de asilo incluso apoyando la integración en programas y servicios nacionales.





2023ko apiriletik, Sudango Indar Armaturen eta Laguntza Azkarreko Indarren arteko gatazkak munduko krisi humanitario handienetako bat eragin du. 2024ko azaroan, 11,6 milioi pertsonak baino gehiagok alde egin behar izan dute, eta horietatik 3,1 milioi Txad, Hego Sudan, Egipto eta Afrika Erdiko Errepublikan babestu dira.

Sudanek hondamendi humanitarioa bizi du gaur egun: 25 milioi pertsonak premiazko laguntza behar dute, % 65ek ez dute arreta medikoa jasotzeko aukerarik, eta 19 milioi haurrek ezin dute eskolara joan. Inguruko herrialdeetan, harrera-komunitateak mugan daude, eta gatazkaren eragin ekonomikoak tokiko ekonomiak geldiarazi ditu, mugaz gaindiko merkataritza-sistemei ere eraginez.

Darfur eskualdea eta Jartum bezalako funtsezko puntuak indarkeriaren zirkulu batean harrapatuta daude, eta horrek sarbide humanitario segurua zailtzen du. Duela gutxi Txadekin mugan izandako borrokek, Adré eta Birak kasu, 20.000 pertsonatik gorako desplazamendu masiboak eragin dituzte egun batzuetan

Txadek, Sudango gatazkaren ondorioz iheslarien helmuga nagusietako batek, Sudango errefuxiatuak bikoiztu egin dira urtebetean. 2024ko azaroaren 10ean, 712.288 pertsona iritsi dira gatazka hasi zenetik, eta guztira 1.073.983 errefuxiatu sudandar daude herrialdean. Egoera horrek presio jasanezina eragiten du Txadeko baliabide eta azpiegitura mugatueta, elikagaien, osasun-zerbitzuen eta babes-neurrien gabezia larriagotuz, eta bereziki emakumeei eta neskei eragiten die, hainbat arriskuri aurre egin behar baitiete, hala nola genero-indarkeriari eta esplotazioari.

Txadek, Sudango gatazkaren ondorioz iheslarien helmuga nagusietako bat, Sudango errefuxiatuak bikoiztu egin dira urtebetean. 2024ko azaroaren 10ean, 712.288 pertsona iritsi dira gatazka hasi zenetik, eta guztira 1.073.983 errefuxiatu sudandar daude herrialdean. Egoera horrek presio jasanezina eragiten du Txadeko baliabide eta azpiegitura mugatueta, elikagaien, osasun-zerbitzuen eta babes-neurrien gabezia larriagotuz, eta bereziki emakumeei eta neskei eragiten die, hainbat arriskuri aurre egin behar baitiete, hala nola genero-indarkeriari eta esplotazioari.

CNURek babestu nahi duen proiektua Txadeko ekialdeko mugan egingo da, Sudanekin muga egiten duen mugan, non 620.000 errefuxiatu baino gehiago dauden erregistratuta. Gaur egun, Sudango errefuxiatuak 22 eremutan kontzentratzen dira, eta horietako batzuk sortu

.Desde abril de 2023, el conflicto en suelo sudanés entre las Fuerzas Armadas Sudanesas y las Fuerzas de Apoyo Rápido ha desencadenado una de las mayores crisis humanitarias del mundo. A noviembre de 2024, más de 11,6 millones de personas se han visto obligadas a desplazarse, de las cuales 3,1 millones se han refugiado en países vecinos como Chad, Sudán del Sur, Egipto y la República Centroafricana

Sudán vive actualmente una catástrofe humanitaria: 25 millones de personas necesitan ayuda urgente, el 65% carece de acceso a atención médica, y 19 millones de niños y niñas no pueden asistir a la escuela. En los países vecinos, las comunidades de acogida están al límite, y el impacto económico del conflicto ha paralizado las economías locales, afectando incluso los sistemas de comercio transfronterizo.

La región de Darfur y puntos clave como Jartum permanecen atrapados en un círculo de violencia que dificulta el acceso humanitario seguro. Los combates recientes en zonas fronterizas con Chad, como Adré y Birak, han provocado desplazamientos masivos de más de 20.000 personas en cuestión de días

Chad, uno de los principales destinos de las personas refugiadas por el conflicto en Sudán, ha visto cómo su población refugiada sudanesa se ha duplicado en un año. A fecha de 10 de noviembre de 2024, 712.288 personas han llegado desde el inicio del conflicto, elevando el total a 1.073.983 personas refugiadas sudanesas en el país. Esta situación está ejerciendo una presión insostenible sobre los limitados recursos e infraestructuras de Chad, agravando la falta de alimentos, servicios de salud y medidas de protección, afectando especialmente a las mujeres y las niñas, quienes se enfrentan a diferentes riesgos, como la violencia de género y la explotación.

Txadek, Sudango gatazkaren ondorioz iheslarien helmuga nagusietako batek, Sudango errefuxiatuak bikoiztu egin dira urtebetean. 2024ko azaroaren 10ean, 712.288 pertsona iritsi dira gatazka hasi zenetik, eta guztira 1.073.983 errefuxiatu sudandar daude herrialdean. Egoera horrek presio jasanezina eragiten du Txadeko baliabide eta azpiegitura mugatueta, elikagaien, osasun-zerbitzuen eta babes-neurrien gabezia larriagotuz, eta bereziki emakumeei eta neskei eragiten die, hainbat arriskuri aurre egin behar baitiete, hala nola genero-indarkeriari eta esplotazioari.

El proyecto que quiere apoyar ACNUR se llevará a cabo en la frontera este de Chad, que linda con Sudán donde hay registradas más de 620.000 personas refugiadas. Actualmente la población refugiada sudanesa se concentra en 22 campos, varios de ellos de nueva creación o extensión de los anteriores, debido a la llegada masiva





berriak dira edo aurrekoak zabaldu dituzte, biztanleria horren etorrera masiboaren ondorioz.

. Esku-hartze honen helburua Sudango errefuxiatuei Txadeko nazioarteko babes-prozesuan laguntzea da, larrialdiaren testuinguruan oinarritzko beharrianetarako zerbitzuetarako sarbidea ziurtatuz, Sudaneko larrialdiaren ondorioz 200 familia (1.200 pertsona inguru) errefuxiaturik elikagaiak ez diren gaiak eta larrialdietarako babes-kitak (ESK) emanez, nazioarteko babes-estandarren arabera.

Proposatutako laguntza hori Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan ezarritakoa betez emango da; izan ere, horren arabera diru-laguntza bereziak eman ahal izango dira deialdi publikoan ateratzeko zailak diren kasuetan (kasu honetan, arrazoi humanitarioak direla eta).

Zuzenean emango den diru-laguntza horrek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren artikulatua bete behar du (foru arau horrek arautzen du Foru Aldundiak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra), aplikagarri zaion guztian, batez ere II. titulua, emandako diru-laguntzak itzularazteko araubidea arautzen duena, eta IV. titulua ("Diru-laguntzei buruzko arau-hauste eta zehapen administratiiboak"). Halaber, Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea eta aplikatu beharreko gainerako administrazio-arauak bete behar ditu.

Dirulaguntzaren zenbatekoa kontuan hartuta, Bizkaiko Ahaldu Nagusiak du dirulaguntza emateko eskumena, 34/2010 Foru Dekretuaren 12.2 artikuluan eta Aurrekontuen Erregelamendu Orokorra onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretuaren Bigarren Xedapen Gehigarrian xedatutakoaren arabera.

Hori dela bide, ondorengo proposamena aurkeztu zaio diputatu nagusiari, onar dezan:

PROPOSAMENA

Lehenengoa: ESPAÑA CON ACNUR (IFZ: G80757560) erakundeari ehun eta hoge mila (120.000) euroko dirulaguntza ez-itzulgarria ematea, 2024ko ekitaldiko aurrekontutik, honako partida honen kargura: Organikoa (0906), Programa (232115), Ekonomikoa (45100), Proiektua (2007/0038) "Larrialdiko erantzuna: "PROTECCIÓN Y AYUDA DE EMERGENCIA

de esta población a raíz de la emergencia

El objetivo de esta intervención es contribuir al proceso de protección internacional de la población refugiada sudanesa en Chad asegurando el acceso a servicios de necesidades básicas en el contexto de la Emergencia proveyendo a 200 familias (unas 1.200 personas) refugiadas a causa de la emergencia de Sudán de artículos no alimentarios y kits de refugio de emergencia (ESK) según los estándares de protección internacionales

El otorgamiento de la ayuda que se propone, se realiza conforme a lo señalado en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en virtud del cual podrán concederse subvenciones con carácter excepcional en aquellos casos en que sea difícil su convocatoria pública por razones, en este caso, de tipo humanitario.

Esta ayuda de concesión directa está sometida al articulado de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en lo que le resulte de aplicación, y especialmente al Título II que regula el régimen de reintegro de las subvenciones concedidas, al Título IV, Infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones, a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común y al resto de normas de carácter administrativo aplicables.

Habida cuenta de la cuantía de la subvención, es competente para su concesión el Excmo. Diputado General de Bizkaia, conforme a lo dispuesto en el artículo 12.2 del Decreto Foral 34/2010, así como en la Disposición Adicional Segunda del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, de 16 de diciembre, de aprobación del Reglamento General Presupuestario.

En su virtud, se somete a la aprobación del Diputado General, la siguiente propuesta de
En su virtud, se somete a la aprobación del Diputado General, la siguiente propuesta:

RESOLUCION

Primero: Conceder a la entidad ASOCIACION ESPAÑA CON ACNUR (NIF G80757560) una subvención no reintegrable por importe de ciento veinte mil (120.000) €, del presupuesto del ejercicio 2024 con cargo a la partida consignada como: Orgánico (0906), Programa (232115), Económico (451.00), Proyecto (2007/0038), para la financiación del proyecto "PROTECCIÓN Y AYUDA DE





PARA LA POBLACIÓN REFUGIADA EN CHAD A CAUSA DEL CONFLICTO EN SUDAN

Emakidak babesten duen aurrekontu-kreditua 4. kapituluko («Transferentzia arruntak») eta 232115 programako kreditua da; beraz, funtsak ezin izango zaizkie aplikatu kreditu horri egotz dakizkiokeen gastuei dagozkien izaera eta helburu desberdineko gastuei.

Bigarren: Dirulaguntza hau salbuespenezkoa da, eta proiektuak zalantzarik gabe interes publiko, sozial eta humanitarioa duela kontuan hartuta ematen da; izan ere, proiektuaren barruan garatu beharreko gaikuntza-jardueren bidez, kalteberatasun-egoera berezian dauden kolektiboek jasoko dute onura (5/2005 Foru Arauaren 20.2.c artikulua).

Hirugarrena: Dirulaguntzaren zenbatekoa ehun eta hoge mila (120.000) eurokoa da, eta zenbateko horrek ez du gainditzen baimendutako aurrekontu-kreditua. Emandako zenbatekoa kreditu horri egotziko zaio, aurrekontu-partidaren kargura, honela kontsignatutako partidaren kargura: Organikoa (0906), Programa (232115), Ekonomikoa (451.00), Proiektua (2007/0038).

Laugarrena: Erakunde onuradunak betetzen ditu Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako baldintzak.

Bosgarrena: Diruz lagundutako proiektua dekretu honetan, foru-administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan, Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuan eta Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 21eko 39/2015 Legean ezarritako baldintzen arabera garatuko da.

Seigarrena: Diru laguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste diru laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideekin, nazioko, Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundeetako edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuetakoak, betiere diru laguntza edo laguntza horiek arautzeko araudiak ezar lezakeenari kalterik egin gabe. Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3 artikuluan ezarritakoari jarraituz, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak, berez edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du, inola ere, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

Zazpigarrena: Entitate onuradunak ez du bermerik jarri beharko.

EMERGENCIA PARA LA POBLACIÓN REFUGIADA EN CHAD A CAUSA DEL CONFLICTO EN SUDÁN “

El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 4 «Transferencias corrientes» y del programa 232115, por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito.

Segundo: Esta subvención es de carácter excepcional y se concede teniendo en cuenta que el proyecto presenta un indudable interés público, social y humanitario, toda vez que, a través de las actividades de capacitación a desarrollar en el seno del mismo, resultarán beneficiados colectivos que se halla en un especial estado de vulnerabilidad (art.20.2.c de la Norma Foral 5/2005).

Tercero: La cuantía de la subvención asciende a ciento veinte mil euros (120.000) euros, importe que no supera el crédito presupuestario autorizado. A dicho crédito, con cargo a la partida presupuestaria con cargo a la partida consignada como: Orgánico (0906), Programa (232115), Económico (451.00), Proyecto (2007/0038), se imputará la cuantía otorgada.

Cuarto: La entidad beneficiaria reúne los requisitos exigidos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral.

Quinto: El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en el presente Decreto, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, y en la Ley 39/2015, de 21 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.

Sexto: La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Séptimo: No será exigible la prestación de garantía por parte de la persona beneficiaria.





Zortzigarrena: Diruz lagundutako jarduera ebazpen hau jakinarazten denetik 2025ko abenduaren 31a baino lehen amaituko da.

Bederatzigarrena: Dirulaguntzaren erakunde onuradunak berariaz eta idatziz onartu beharko ditu ebazpen honetan dirulaguntzaren inguruan adierazitako baldintzak.

Hamargarrena: 2024eko abenduaren 31 baino lehen ordaindu beharko da dirulaguntzaren zenbatekoa. Laguntza emateko eta ordaintzeko, erakunde eskatzaileak egiaztatu egin beharko du zergen aldetik dituen betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerakoak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela. Horretarako, eskabidearekin batera aurkeztu beharko da ziurtagiria, eta egoera horri eutsi beharko zaio emakidaren unean, betebeharra aintzatestean eta ordainketa egitean. Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen Araubide Juridiko Orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan xedatu denarekin bat etorriz egingo da egiaztapena espedientean.

Hamaikagarrena: Dirulaguntza jaso duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena eskatu beharko du ekintzaren exekuzioan aldaketa esanguratsuak egiteko, hasieran aurreikusitakoari dagokionez. Aldaketa esanguratsutzat jotzen da aurrekontuko partida bakoitzerako onartutakoaren % 10etik gorako aldaketa. Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldakuntza orok, betiere, dirulaguntzaren helburua betetzat jotzen bada, eta nolanahi ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoek zein pribatuek, nazionalek zein nazioartekoek, ematen dituzten dirulaguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezakete.

Hamabigarrena: Erakunde onuradunak ekintzak burutu dituela justifikatu beharko du justifikazio-kontuaren bidez, gastuen ordainagiriak aurkeztuta. Hori guztiori Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan ezarritakoari jarraituz egingo da. Horrela, amaierako memoria bat aurkeztuko da, lanen deskargu teknikoa eta ekonomikoa, fakturak, ordainketen banku-egiaztariak, proiektuaren kostu osoaren % 100ekoak, barne hartuta diruz lagundutako ekintzaren Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntza, 2026ko martxoaren 30a baino lehen egin beharko dena, eta gainerako erakunde finantzatzaileena, bai eta eskatzen zaion eta justifikaziorako beharrezkotzat jotzen den dokumentazio guztia ere.

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira, indarrean dagoen araudiaren arabera behar bezala justifikatuta, beharrezkoak direnak eta zalantzarik gabe

Octavo: La actividad subvencionada comenzará a partir de la notificación de la presente Resolución y finalizará con anterioridad al 31 de Diciembre de 2025.

Noveno: La entidad beneficiaria de la subvención deberá aceptar expresamente y por escrito las condiciones de la subvención expresadas en la presente Resolución.

Décimo: El abono del importe de la subvención será realizado antes del 31 de diciembre de 2024. La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia esta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago, lo que se justificará en el expediente de conformidad, con lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Undécimo: La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de esta y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

Duodécimo: La entidad beneficiaria vendrá obligada a justificar la realización de las acciones mediante cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones. De este modo, se presentará una memoria final, incluyendo descargo técnico y económico de los trabajos, facturas, justificantes bancarios de los pagos, correspondientes al 100% del coste total del proyecto, que incluye la subvención de la Diputación Foral de Bizkaia de la acción subvencionada, que deberá realizarse con anterioridad al 30 de marzo de 2026, y la del resto de entidades financiadoras, así como a aportar cuanta documentación le sea requerida y que se considere necesaria para la justificación.

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de





proiektuaren edo jardueraren izaerari eta garapen normalari erantzuten diotenak.

Hamahirugarrena: Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeari buruzko baldintzak eta debekuak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan xedatutakoaren bidez arautuko dira.

Hamalauugarrena: Entitateak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza izan duela, babestutako jarduerak zabaldu, hedatu edo, hala badagokie, argitaratu behar direnean. Horretarako, nahikoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa agerraraztea.

Hamabosgarrena: Erakunde onuradunak Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan eta Emakumeen eta Gizonen berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritako printzipioak eta betebeharrak bete behar ditu. Agiri guztietan, publizitatean, irudietan eta materialetan hizkuntzaren erabilera sexista eta emakumeen irudi bereizkeriazkoa edo estereotipo sexistak saihestu behar ditu, eta irudi egokia sustatu, balio zuzenak islatzen dituen: berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, ardura partekatua eta rolen nahiz genero-identitateen aniztasuna. Horrez gainera, sexuaren arabera banakatuko ditu, dirulaguntza honen xede den jarduera dela-eta, datuak aurkezten dituen guztietan.

Hamaseigarrena: Datu pertsonalen tratamendua Eurpeo Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan eta Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (DBLO) xedatutakoaren arabera egingo da.

Horrela, justifikazio-kontuarekin batera emandako datu pertsonalak dirulaguntza ematea justifikatzen duten baldintzak betetzen direla egiaztatzeko erabiliko dira, eta Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Lankidetzak eta Dibertsitateko Zuzendaritza Nagusia izango da dirulaguntza horren tratamenduaren arduraduna.

Ez da aurreikusten datu pertsonalen lagapenik, legeak hala agintzen duenean izan ezik, edo estatistika- edo ikerketa-helburuetarako, eraginpeko pertsonaren zalantzarik gabeko baimenik ez badago.

Ukitutako pertsonen datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatze eta datuen tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea dute. Horretarako, idazki bat bidali beharko dute Gizarte Kohesioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusira (Urkixo Zumarkalea 4, 4.a, 48008 Bilbao).

manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

Decimotercero: Los requisitos y prohibiciones relativos a la subcontratación de las actividades subvencionadas se regirán por lo dispuesto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en el artículo 53 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Decimocuarto: La entidad deberá hacer constar expresamente la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión o, en su caso, publicación de las mismas. Para ello, valdrá con hacer figurar el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Decimoquinto: La entidad beneficiaria debe cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de mujeres y hombres, en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres. Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género. Igualmente, se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que se pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de esta subvención.

Decimosexto: El tratamiento de los datos personales se hara con sujeción a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del parlamento Europeo y del Consejo de 27 de Abril de 2016. y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (LOPDGDD).

De esta manera, los datos personales aportados junto con la cuenta justificativa se destinarán a comprobar el cumplimiento de los requisitos que justifican la concesión de la subvención, siendo la Dirección General de Cooperación y Diversidad del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad la responsable de su tratamiento.

No se prevén cesiones de datos personales, salvo obligación legal, o para fines estadísticos o de investigación con el consentimiento inequívoco de la persona afectada.

Las personas afectadas tienen derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento, enviando un escrito a la Dirección General de Cohesión Social, sita en Alameda Urquijo, 4-4º, 48008 Bilbao.





Hamazazpigarrena: Laguntzaren erakunde onuradunak foru dekretu honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako arrazoiren bat gertatzen bada, Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasuneko foru diputatuaren Foru Agindu bidez, eta erakunde onuradunari entzun ondoren, emandako dirulaguntza ondorioz gabe utziko da, eta, beraz, jasotako zenbatekoak eta aplikatzekoak diren berandutze-interesak itzuli beharko dituzte, bidezkoak diren gainerako ekintzei kalterik egin gabe.

Hamazortzigarrena: Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duenak, 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, erakunde onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Kasu horretan, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza benetan itzuli arteko berandutze-interesak kalkulatu ditu, aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoaren arabera. Onuradunak berak eskatuta itzuli beharko du foru-dirulaguntza, dagokion ordainketa-gutunaren bidez. Gutun hori, eskatzen dionean, dirulaguntza kudeatzen duen foru-zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da. Ordainketa-gutun horretan, itzuli beharreko zenbatekoa jarriko da (printzipala eta korrituak), bai eta ereduaren kodea eta sarreraren arrazoiak ere. Gainera, itzuli beharreko dirulaguntzaren aipamena egingo da.

Hemeretzigarrena: Gizarte Kohesioa sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak bilatzen diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskapen, kontrol, errekerimendu eta ebaluazio jarduerak egin ahalko ditu. Horretarako, entitate onuradunak erabateko laguntza eskainiko die Zuzendaritzak aukeratutako pertsonaei edo entitateei.

Entitate onuradunak, entitate laguntzaileek eta dirulaguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonak Foru Administrazioaren organoak eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza kontroleko eginkizunak esleituta dituzten organoak eskatzen duten laguntza eskaini, eta behar beste dokumentu eman beharko dituzte. Eginbehar hori betetzeari uko egitea erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan aurreikusten diren ondoretarako, bidezkoak izan litezkeen zehapenak alde batera utzi gabe.

Hogeigarrena: Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorrari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibotzat

Decimoséptimo: En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en el presente Decreto Foral o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, y previa audiencia a la entidad beneficiaria se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses de demora que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan.

Decimoctavo: De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la entidad beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76 y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005. La devolución de la subvención foral a instancia de la propia persona beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Decimonoveno: La Dirección General de Cohesión Social podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

La persona beneficiaria, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la administración foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

Vigésimo: Los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas





jotzen diren ekintzen eta ez-egiteen erantzuleak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

Hogeita batgarrena: Ebazpen honetan ezarrita ez dagoen guztia arautzeko, hauek aplikatu beharko dira: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua; martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsitako Dirulaguntzen Foru Erregelamendua, baita aplikatu beharreko beste edozein xedapen ere.

Hogetabigarrena: Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatuari ahalmena emango zaio behar beste xedapen eman ditzan ebazpen honetan xedatutakoa egikaritzeko eta betetzeko.

Hogetahirugarrena: ASOCIACION ESPAÑA CON ACNUR entitateari ebazpen hau jakinaraztea erabaki da.

por la administración foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

Vigesimoprimer: Para todo lo no previsto en la presente Resolución será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Vigésimosegundo: Se faculta a la Diputada Foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para la ejecución y cumplimiento de lo dispuesto en la presente Resolución.

Vigésimotercero Se acuerda notificar la presente Resolución a la entidad ASOCIACION ESPAÑA CON ACNUR.

Lankidetzeta Sustatzeko eta Dibertsitatea Kudeatzeko Ataleko Burua. TERESA DE JESUS SANDOVAL INCHAURRANDIETA

Gizarte Kohesioa Sustatzeko Zuzendari Nagusia,
IGNACIO RODRIGUEZ PUERTAS

PROBIDENTZIA: Ontzat ematen dut aurreko proposamena, horrekin ados nago. Ondorioz, aurkez bekio ahal dun nagusiari foru dekretua eman dezan.

Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna sustatzeko foru diputatua.

TERESA LAESPADA MARTINEZ

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebazten da.

Ahal dun Nagusia.

ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA

Jefa de la Sección de Cooperación y Gestión de la Diversidad. TERESA DE JESUS SANDOVAL INCHAURRANDIETA

Director General de Cohesión Social,
IGNACIO RODRIGUEZ PUERTAS

PROVIDENCIA: Presto mi visto bueno y conformidad a la propuesta antecedente y, en consecuencia, elévese a Decreto Foral de la Excm. Sra. Diputada General.

La Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

TERESA LAESPADA MARTINEZ

Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se propone.

La Diputada General.

ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA

